

၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ စာကြည့်တိုက်၊ ပြတိက်နှင့်ပြခွဲများကြီးကြပ် အုပ်ချုပ်ရေးဥပဒေ။

[၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ ပြည်သာက်နှင့်မာနိုင်ငံ တော်လုန်ရေးကောင်မီ ဥပဒေအမှု၏ ၁၁]

ပြည်ထောင်စု ပြန်မာနိုင်ငံ တော်လုန်ရေးကောင်မီ ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ အောက်တိ
ဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်ဆိုက်သည်။

၁။ ၁။(၁) ဤဥပဒေကို၊ ၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ စာကြည့်တိုက်၊ ပြတိက်နှင့်
အကြောင်စုင် အာကာ ပြခွဲများကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ရေးဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရပည်။
(၂) ဤဥပဒေသည်၊ အမိန့်ရက်အမိန့် ကြော်ပြား၊
ပြင့်သတ်မှတ်သည့်နေရက်တွင် စတင်အာကာတည်ရပည်။

အခန်း ၁။

၂။ ဤဥပဒေတွင်အမြားအမိမ့်ဖြစ်ကောက်ယူရန်မလိုက်—
အမိန့်အမိန့်ပြုချက်။

(က) “စာကြည့်တိုက်” ဆိုသည်မှာ၊ အများပြည်သူတို့ စာပေ
တော်ရွှေရန်၊ သီးမဟုတ် စာပေါ်းရှင်းရန် စွင့်လှစ်ထားသည်၊
သီးမဟုတ် ထားရှိသည့်နေရာ၊ သီးမဟုတ် အဆောက်အအိုကို
ဆိုလိုသည်။ ၇၅၂၆၈ ထိစကားရပ်တွင်၊ အများ ပြည်သူတို့
အတွက်ရည်ရွယ်၍ စွင့်လှစ်ထားသည့် စာကြည့်တိုက်၊ ပို့ကြတ်
တိုက်၊ စာကြည့်ခန်း၊ စာအတ်ခန်း၊ စာကြည့် အသင်းနှင့်
အများ ပြည်သူတို့ စာပေတ်ရွှေရန်၊ သီးဟုတ် ငါးရှင်းရန်ရည်
ရွယ်ချက်ပြင့် စွင့်လှစ်ထားသည်၊ သီးမဟုတ် စာကြည့်တိုက်
အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုထားသည် အမြား အလားတွေနေရာ၊
အခန်း၊ သီးမဟုတ် အဆောက်အအိုများလည်းပါဝင်သည်။

(ခ) “ပြတိက်” ဆိုသည့် စကားရပ်တွင်၊ အများပြည်သူတို့လဲ
လာကြည့်ရွှေရန်ရည်ရွယ်၍၊ ရွှေဟောင်းပစ္စည်းများ၊ လောက
ပါတ်သီပုံးဆိုင်ရာပစ္စည်းများ၊ အနုပညာလက်ရာများ၊ စာပေ
များ၊ သီးမဟုတ် ဗဟိုသတ္တိပြိုင်စေဘွယ်ရာ၊ သီးမဟုတ် စိတ်ဝင်
စားဘွယ်ရာအမြား ဝလ္လာပစ္စည်းများ၊ ငိုးကျင်းပြသထားသည့်
နေရာ၊ အခန်း၊ သီးမဟုတ် အဆောက်အအိုများ ပါဝင်သည်။

(ဂ) “ပြခွဲ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်၊ အများပြည်သူတို့ အတွက်
ရည်ရွယ်၍ ဗဟိုသတ္တိပြိုင်စေရန်၊ သီးမဟုတ် စိတ်ဝင်စားစေရန်
ပြသသည့် ပါတ်ပုံပြခွဲ၊ ပန်းချိပြခွဲ၊ ပန်းပုံပြခွဲ၊ စာပေပြခွဲ၊ ဆင်
ယင်ထုပ္ပန္နပြခွဲ စသည့်ယဉ်ကျေးမှုပြခွဲများ၊ ကျိုးမာရေပြခွဲ၊
ကိုယ်လက်ကြော်ရေးပြခွဲ၊ လူမှုရေးပညာရေးဆိုင်ရာ ပြခွဲများ၊

စက်မှုပညာပြွဲ၊ လက်မှုပညာပြွဲနှင့်အလားတူအခြားပြွဲများ
ပါဝင်သည်။

ဆိုရာတွင် ပြည့်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသားတို့၏ ရှိုးရာဓလ္လာ ထုံး
တမ်းစဉ်လာအားဖြင့် မီမံတုရှုံးရပ်ကျက်၊ ကျေးဇူာဖော်အလိုက်၊

ဘာသာဘာဝအလျောက်ခင်းကျင်းပြုသမြိုင်းများ မပါဝင်သော။

- (a) “စာပေ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်၊ မည်သည့် ဘာသာမြိုင့်
မဆိုရေးသားထားသည့်၊ သူ့မဟုတ် ပုနိုင်ထားသည့် လက်ရေး
စာ၊ ပေစာ၊ ပုရဂိုက်စာ၊ ကျောက်စာ၊ ပုန့်ပစာ၊ စာအုပ်၊
စာအုပ်အစိတ်အရိုင်း၊ စာတမ်း၊ စာရွက်အပြင်၊ တသီးတခြား
ချုပ်လုပ်ပုနိုင်ထားသည့်၊ ဆိုမဟုတ် ကျောက်ပုနိုင် ထားသည့်၊
ဆိုမဟုတ် အခြားနည်းစက်ဖြင့် ပြည်ပထားသည့် တူနိယာ
တီးကွက်ပုံ၊ မြေပုံ၊ နယ်ပုံနှင့်ပုံစံအားလုံးလည်းပါဝင်သည်။
- (c) “ကော်မီတီ” ဆိုသည့်မှာ၊ ပုံမ ၃ (၁) အရ နွေ့စည်း
ထားသည့် မှတ်ပုံတင်ကော်မီတီကို ဆိုလိုသည်။
- (d) “သတ်မှတ်သည်” ဆိုသည့်မှာ၊ ဤဥပဒေအရ ပြုသည့်နည်း
ဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည်ကိုဆိုလိုသည်။

အခန်း J။

ကော်မီတီနှင့်ပုံစံတင်ထားရှိပျော်ပျော်များ။

၃။ ၁(၁) ပြန်ကြားရေးဌာနတာဝန်ခံသည်၊ ဤဥပဒေအရ၊ တာဝန်
ကော်မီတီ နွေ့စည်းမြင်း၊ ဝတ်တရားများကိုဆောင်ရွက်ရန်အလျှင့်၊ မှတ်ပုံတင်ကော်
မီတီကို နွေ့စည်းနိုင်သည်။

(၂) ပြန်ကြားရေးဌာန တာဝန်ခံသည်၊ ဤဥပဒေအရ တာဝန်ဝတ်တရား
ရာအောင်ရွက်ရန်၊ ဖော်အသီးသီးအတွက် မှတ်ပုံတင် အရာရှိနှင့် အခြားရာထုံး
မှတ်ပုံစံများကို လိုအပ်သလိုခန့်ထားနိုင်သည်။

(၃) မှတ်ပုံတင်အရာရှိများနှင့် အခြားရာထုံးမှတ်ပုံစံများသည်၊ ဤဥပဒေ
မှတ်ပုံတင်အရာရှိများ၏ ပါ ပြုဌာန်းချက်များနှင့် မဆောင်ကျင်စော့၊ ကော်မီတီ၏
မှတ်ပုံတင်အရာရှိများ၏ ကြီးကြပ် အုပ်ချုပ်မြင်းကို လိုက်နာ၍၊ သတ်မှတ်သည့်
အာဏာနှင့် တာဝန်ဝတ်တရားများကို သုံးခွဲဆောင်ရွက်
ရပည်။

အခန်း ၃။

•အော်လွှဲတိုက်၊ ပြတိုက်နှင့် ပြွဲများ။

၄။ ၁(၁) မည်သူမဆို၊ စာကြည့်တိုက်၊ ဆိုမတ္တာ ပြတိုက်ကို စွင့်လွှဲ
ခြင်း၊ ထုံးမဟုတ် ထားရှိမြင်း ပြုရန်အတွက်၊ သက်ဆိုင်ရာ
မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံသို့၊ သတ်မှတ်သည့်ပုံစံဖြင့်၊ သတ်မှတ်
သည့် ကာလအလိုင်းအခြားအတွင်း၊ မှတ်ပုံတင်ရန်လျောက်
ထားရမည်။

(၂) မည်သူမျှ၊ ဤပေါ်အရ ထုတ်ပေးထားသည့် မှတ်ပုံတင်သက်သေခံလက်မှတ်အရာ၊ ထိုလက်မှတ်ပါ စည်းကမ်းချက်များ၊ သီးမဟုတ် လိုအပ်ချက်များနှင့် အညီ မဟုတ်ဘဲ၊ စာကြည့်တိုက်၊ သီးမဟုတ် ပြဲတိုက်ကို ဖွင့်လှစ်ခြင်း၊ သီးမဟုတ်ထားရှိခြင်း မဖြစ်။

၅။ ॥အမြားတည်ဆဲ တရားဥပဒေခုခုတွင် မည်သီးပင် ပါရှိစေကာမှ၊ ပြုအတွက် အဆင့်အမြင့် မည်သူမျှ အမြှေတန်း အားဖြင့် ဖြစ်ရေး၊ ယာယိ အားဖြင့် ရယူခြင်း ဖြစ်ရေး၊ ပြုတုခုခုကို မှတ်ပုံတင်အရာရှိ၏အခွင့်အမြင့်မရှိ မပြုသရ။

၆။ ॥ပုံမှန် ၄ အရ မှတ်ပုံတင်ရန် လျောက်လျှာနှင့်အတူ၊ သတ်မှတ်သည့်စာတမ်းအမှတ်အသားများနှင့် အကြောင်းအရာများ လျောက်လျှာနှင့်အတူ ကိုပေါ်ရမည်။
ပေါ်ရမည် အကြောင်း
အရာများ။

၇။ ॥(၁) မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည်၊ စာကြည့်တိုက်၊ သီးမဟုတ် ပြတိက် ဖွင့်လှစ်ထားရှိရန် မှတ်ပုံတင် သက်သေခံလက်မှတ်အတွက် ဖြစ်ရေး၊ ပြုပြုသရှိအခွင့်အတွက်ဖြစ်ရေး၊ လျောက်လျှာရရှိသည်အခါး၊ လျောက်လျှာတွင် ဖော်ပြထားသည့်အခါးနှင့်ထုတ်ပေးခြင်း၊ မှန် ပမာနကိုရင်း၊ ပိမိသင့်သည်ထင် ပြင် သည့် အမြားအချက် များကိုရင်း၊ ခုံ စ ပ် စ စ် ဆေးမှ ပြုလုပ်ပြီးနောက်၊ ကြေနောက်လျှင်၊ မှတ်ပုံတင် သက်သေခံလက်မှတ်၊ သီးမဟုတ် အခွင့်အခါးသက်ခိုင်ရာရာ ကိုထုတ်ပေးရန်၊ သီးမဟုတ် ပက္ခန်လျှင်၊ ထုတ်မပေးရန်ပါမြစ်အခါးရင်းခံချက်နှင့်တက္ကအမှုတွေကို မှတ်ပုံတင်ကော်မီတီထံသီးပေးပို့ရမည်။

(၂) ကော်မီတီသည်၊ ပုံမံ့မွှေ့(၁) အရ ပေါ်သည့် အမှုတွေကို ရရှိသည့်အခါး၊ စဉ်းစားဆင်ခြင်း၊ ပိမိသင့်တော်သည် ထပ်မြောင်သည်အတိုင်း၊ အဆိုပါ့မြှုတ်ပုံတင်သက်သေခံလုပ်တို့၊ သီးမဟုတ် အခွင့်အခါးသက်ဆိုင်ရာရာ ထုတ်ပေးရန်အခါးကိုသော်ရင်း၊ ကိုသော်ရင်း၊ ထုတ်မပေးသော်ရန် အခါးကိုသော်ရင်း၊ ချမှတ်ပြီးနောက်၊ ထိုအမှုတွေကို ပိမိချမှတ်သည်အခါးနှင့်တက္က၊ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ လိုက်နာဆောင်ခြားရန် ပေါ်ရမည်။

၈။ ॥(၁) ဤပေါ်အရ ထုတ်ပေးသည့် မှတ်ပုံတင် သက်သေခံလက်မှတ်သည်၊ သတ်မှတ်သည်၊ ကာလအရိုင်းအမြားအတွက် အတည်ပြုရမည်။
မှတ်ပုံတင် သက်သေခံလက်မှတ်၊ သီးမဟုတ် အခွင့်အခါး အတည်ပြုရမည်။
ခွင့်အခါး အတည်ပြုရမည်။ ထိုအခါးတွင် ဖော်ပြထားသည့် ကာလ အရိုင်အမြားအတွက် အတည်ပြုရမည်။

(၂) ပုံမံ့မွှေ့(၁)တွင် ရည်ရွှေးသည့် မှတ်ပုံတင်သက်သေခံလက်မှတ်ကို သတ်မှတ်သည်အတိုင်း အသစ်လဲလှယ်ရန်လျောက်ထားရှိပေးသည်။

အခန်း ၄။

၌။ ၂၀၁၁ပါပြန္တာန်းချက်ပျော်စွမ်းဆောင်ရွက်၍ ဖွင့်လှစ်ထားရှိသည့်ဝေကြည့်တို့၊
ပြတိက်၊ ခွဲ့ပတ္တ် ဖြစ်သည့်ဖြစ်ပျော်။

၁၀။ ၁(၁) ရဲအရှုံး၊ သီးမဟုတ် ဤကိစ္စအလိုင်း၊ အစိုးရကအာဏာ အပ်နှင့်ထားသော အခြားသူ တိုးညီသည်။ ဤပေါ်ပေါ် ပြွားနှင့် ချက် များ နှင့် ဆန္ဒကျင်၏ ဖွင့်လှစ် ထားရှုံးသော စာကြည့်တိုက်၊ သီးမဟုတ် ပြတိုက်၊ သီးမဟုတ်ပြသူသောပြီး မည်သည်ကိုမဆို ပိတ်နိုင်သည်။

(၃) ပုဂ္ဂမန္တ (၂) အရ သိမ်းယဉ်သောစာပေအရာဝတ္ထုပစ္စည်းအားလုံးကို၊ ၀၁၄၆၈စာတုတ်ဆင့်သော ခရိုင်ရာဇ်တရားသူကြီးရုံး၊ သီဗုံမဟုတ် နယ်ရိုင် ရာဇ်တရားသူကြီးရုံး၊ သီဗုံမဟုတ် ပဋိမတန်းရာဇ်တရားသူကြီးရုံးသို့၊ ဆောလျှင် နိုင်သူမှ ဆောလျှင်စွာတင်ပြရမည်။

အခန်း ၅။

ပြဋ္ဌာန်ပျော်။

၁၁။ မည်သူမဆို၊ ပုစ်မ ငါ၊ ၅၊ သီးမတုတ် ပုစ်မ ၆ ပါပြီး၏အက်တရာ့
ပုစ်မ ငါ၊ ၅၊ သီးမဟုတ် ကို လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သီးမဟုတ် ဆန္ဒကျင်လျှင်၊
ပုစ်မ ၆ နှင့် စင်လျှေးသည် သုံးနှစ်ထက်ပလိုသော ထောင်အက်ဖြစ်စေ၊ ကျုပ်နှစ်ထောင်
ပြစ်အက်၊ ထက်ပလိုသောငွောက်ဖြစ်စေ စက်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ စီရင်
ခြင်းခံရမည်။

၁၂။ မည်သူမဆို၊ ဤဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပ
အတွက်ပမာနဖော်ပြုသည့် အမျိုးအရဖြစ်စေ၊ လျောက်ထားချက်တရာ့ ပြုလုပ်ရန်
အတွက် ပြစ်အက်။ မဟုတ်မမှန် သည်လည်းဖြစ်၍၊ မဟုတ်မမှန်ဟု ဖီမိုသိရှိ၊
သီးမဟုတ် ယုံကြည်သည်လည်းဖြစ်သော၊ သီးမဟုတ် ဤနှင့်
သည်ဟု ဖီမိုကြည်ခြင်းလည်းမရှိသော အကြောင်းအရာကိုဖော်ပြုလျှင်၊ သုံးနှစ်ထက်
ပလိုသော ထောင်အက်ဖြစ်စေ၊ ကျုပ်နှစ်ထောင်ထက်ပလိုသော ငွောက်ဖြစ်စေ အက်နှစ်
ရပ်လုံးဖြစ်စေ စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၁၃။ မည်သူမဆို၊ ရီဒားထုတ်ပေးထားသည့် မှတ်ပုံတင်သက်သေခံ
လက်မှတ်၊ သီးမဟုတ် အခွင့်အမိန့်ရပ်သိမ်းပြီးနောက်၊
မှတ်ပုံတင်သက်သေခံ သီးမဟုတ် အတည်ပြစ်ခြင်းမှရပ်ခဲ့ပြီးနောက်၊ စာကြည့်တိုက်၊
လက်မှတ်၊ သီးမဟုတ်အခွင့် အမိန့်ရပ်သိမ်းပြီးနောက်၊ စာကြည့်တိုက်၊
စာကြည့်တိုက်၊ ပြတိက်၊ သီးမဟုတ် ပြီးကို ဆက်လက်ဖွင့်လှုပ်
ထားနှင့်ပြသလျှင်၊ သုံးနှစ်ထက်ပလိုသောထောင်အက်ဖြစ်စေ၊
ပြုသက်လက်ဖွင့်လှုပ်ထား ကျုပ်နှစ်ထောင်ထက်ပလိုသောငွောက်ဖြစ်စေ၊ အက်နှစ်ရပ်လုံး
ရီဒားသြင်းအတွက်ပြစ်အက်၊ ပြီးမြှုပ်နှံပြီးနောက်မှတ်ပုံတင်သက်သေခံ
သီးမဟုတ်အတွက် စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၁၄။ မည်သူမဆို၊ ဤဥပဒေအရပြုသည့်နည်းဥပဒေ တရာ့ကို လိုက်နာ
ရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သီးမဟုတ် ဆန္ဒကျင်လျှင်၊ သုံးနှစ်ထက်
ပလိုသောထောင်အက်ဖြစ်စေ၊ ကျုပ်နှစ်ထောင်ထက်ပလိုသော
ငွောက်ဖြစ်စေ အက်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ စီရင်ခြင်းခံရမည်။

အခန်း ၆။

အေးထွေထွေ။

၁၅။ ဤဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေများအရ
ကော်မီတို့ သုံးဖြတ်ဆုက် ပြစ်စေ၊ ကော်မီတို့ကျမှတ်သောခုံးဖြတ်ချက်ကို မကျေနာရ^၁
ကိုအဖွဲ့ဝင်ခြင်း လျှင်၊ ပြန်ကြားရေးဌာန တာဝန်ခံထံသို့ သတ်မှတ်သည့်
နည်းလမ်းအတိုင်း၊ သတ်မှတ်သည့်ကာလအဖိုင်း အမြား
အတွင်းအယူခံဝင်နိုင်သည်၊ ပြန်ကြားရေးဌာနတာဝန်ခံ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည်၊ အပြီး
အပြီးအတည်ပြစ်စေရမည်။

၁၆။ အနိုင်ရသည်၊ အမိန့်ကြော်မြားစာထုတ်ပြန်၍၊ မည်သည့်စာ
ကင်းလွှာတ်ခွင့်များနှင့်အာကား ကြည့်တိုက်၊ ပြတိုက်၊ သွေ့မဟုတ် ပြွဲကိုမဆို၊ ဤဥပဒေပါ
ပြွားန်းချက်အားလုံး၊ သွေ့မဟုတ် တရာ့ရန် သက်ဆိုင်ခြင်းမှ၊
စည်းကမ်းချက်များထားရှိဖြစ်စေ၊ မထားဘဲဖြစ်စေ ကင်းလွှာတ်ခွင့်ပြနိုင်သည်။

၁၇။ ဤပေါင်အညီဖြစ်စေ၊ ဤပေါင်အရပိုသည့် နည်းပေါင် တရာ့
တရာ့ချွေးချိမ်းကို ရတယ်ပင် နှင့်အညီဖြစ်စေ သဘောရိုးဖြင့် ဆောင်ရွက်သည့်ကိစ္စတရာ့
အတွက်၊ မည်သူ့လိုအား တရားမမှာ၊ ရှာဇဝတ်မှာ၊ သိမဟတ်
အခြားတရားမှာင်း ချွေးချိမ်းပြုရ။

၁၉။ ဗြိုဟ်ပေါ်အဖြစ်သော မည်သည်ပြစ်မှုကိုမဆို၊ အစိုးရ၏၊ သို့မဟုတ်
အွန်အမိန်မရဘတရား ဤကို အလိုက် အစိုးရကာအကာ အပ်နှင့် ထားသည့်
အာဏာပိုင်၏အခွင့်အမြင့်မရှိဘူး၊ မည်သည်တရားရုံးတွင်မျှ
တရားစွဲအိုမြင်းမပြု။

၂၀။ ၁(၁) အစိုးရသည်၊ အမိန့်ကြော်မြာစာထုတ်ပြန်၍၊ ဤဥပဒေပါ
ကိစ္စများ၊ အထောက်အောင် ဆောင်ရွက်ရန် အလွန်၊
နည်းဥပဒေများ ပြနိုင်သည်။ ဤကြော်ချက်များ ထုတ်
နိုင်သည်။

(က) ကော်မီတိနှင့် မှတ်ပုံတွင်အရာရှိများ၏ အာဏာနှင့် တာဝန် ဝတ်တရားများကိုရှင်း၊ အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော ကော်မီကို လွှဲပြေားများအား ပေးရမည့် အခြောက်ငွေများကိုရှင်း သတ်မှတ်ရန်ကြေား။

(၈) စာကြည့်တိုက်၊ ပြတိုက်၊ သီးမဟုတ် ပြောဖွင့်လှစ်ထားရှိပါသသူ၊ သီးမဟုတ် ပါမံအုပ်ချုပ်သူများ၊ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည့် စည်းကော်များ၊ သီးမဟုတ် လိုအပ်ချက်များနှင့် သတ်မှတ်ရန် ကိစ္စာ。